

Acara-acara yang tercantum di edisi bulan Oktober ini diselenggarakan dibawah pelaksanaan pencegahan penyebaran infeksi COVID-19. Bagi mereka yang ingin berpartisipasi diwajibkan untuk memakai masker, mencuci tangan, dan menjaga jarak antar sesama. Perlu diperhatikan juga bahwa dikarenakan pencegahan penyebaran COVID-19, dapat terjadi penundaan, pembatalan, dan pembatasan penggunaan fasilitas umum terkait acara-acara yang tercantum. Untuk informasi terbaru dan lebih lanjut cek homepage kota Toyokawa.



Kami menyediakan layanan aplikasi yang bisa memberi tahu anda informasi seputar bencana alam dengan satu push saja melalui smartphone anda. Informasi terdiri dari peta evakuasi di kota setempat, update terkini seputar bencana alam, dll. Silahkan gunakan aplikasi ini (aplikasi hanya tersedia di Bahasa Jepang)

App Store

Google Play



FITUR-FITUR APLIKASI

- Isi pemberitahuan via speaker luar ruangan bisa didapatkan secara tulisan dan audio
- Bisa melihat peta lokasi evakuasi kota setempat dan fasilitas umum lainnya
- Bisa mendaftarkan diri sebagai warga yang selamat dari bencana alam dan juga bisa sekaligus mengecek list orang-orang yang selamat dll
- Pemberitahuan dan peringatan-peringatan gempa bumi, tsunami, dan bencana alam lainnya

1. 市営住宅入居者募集

1. PEREKRUTAN PENGHUNI PERUMAHAN KOTA

INFO DARI: DIVISI KONSTRUKSI (KENCHIKU-KA) TELEPON: 0533-89-2144

Jadwal Huni: Sabtu, 1 Januari 2022

Syarat Penghuni:

- ① Bertempat tinggal atau bekerja di dalam kota,
- ② Saat ini tinggal bersama kerabat/keluarga atau memiliki kerabat/keluarga yang akan tinggal bersama,
- ③ Sedang mengalami kesulitan mencari tempat tinggal, dll,
- ④ Memenuhi standar penghasilan yang ditetapkan pada regulasi,
- ⑤ Calon penghuni bukan merupakan anggota kelompok kriminal,
- ⑥ Peminat 2DK adalah warga yang belum berkeluarga (diatas 60 tahun, penyandang disabilitas, dll), atau keluarga dengan 3 orang kebawah,
- ⑦ Peminat 3DK adalah keluarga dengan 2 orang keatas (untuk beberapa rumah, warga yang belum berkeluarga juga berhak),
- ⑧ Peminat 4DK adalah keluarga dengan 4 orang keatas,
- ⑨ Fukushi waku (Kelompok orang yang berhak) adalah warga lansia, penyandang disabilitas, Keluarga tunggal (ayah atau ibu), dan warga yang memiliki anak kecil

Pendaftaran: 1 sampai 14 Oktober. Formulir pendaftaran diserahkan langsung ke Divisi Konstruksi (Gedung Pemerintahan Utara, Lantai 4). Formulir pendaftaran tersedia di Divisi Konstruksi (dapat diunduh melalui halaman web)

Pengundian: Dimulai dari Jum'at, 22 Oktober, pukul 10.00, Balai Kota Utama, Ruang Pertemuan 34 (Gedung Pemerintahan Utama, Lantai 3)

Lain-lain: Saat kontrak, diperlukan seorang penjamin dan deposito jaminan (sebesar biaya sewa 3 bulan pada periode huni)

Denah	Hunian	Jumlah anggota keluarga (Fukushi waku)
2DK	Chigiri	1 (-)
	Akashiro	1 (-)
3DK	Toubu	1 (-)
	Nishiyutaka	1 (-)
	Honohara	1 (-)
	Yayoi	1 (-)
	Ueno	2 (-)
	Mutsumi	3 (-)
4DK	Toubu	2 (1)
	Ueno	3 (2)

* Warga yang belum berkeluarga (60 tahun keatas atau penyandang disabilitas dll) bisa mendaftar untuk 3DK Akashiro.

* Untuk hunian Noguchi, Higashi Suyahara, Hirao, dan Chigiri direkrut sesuai Kebutuhan

2. 令和4年度児童クラブ入所申込の受付

2. PENERIMAAN PENDAFTARAN MASUK KLUB ANAK 2022

INFO DARI: DIVISI DUKUNGAN PENGASUHAN ANAK (KOSODATE SHIEN-KA)
TELEPON: 0533-89-2133

Klub anak menerima pendaftaran masuk mulai April 2022

Jam Operasional: Senin-Jumat setelah kelas selesai sampai pukul 18.00 (hari libur sekolah 08.00-18.00). Perpanjangan pelayanan dimungkinkan sampai pukul 19.00 sesuai dengan jam kerja.

Hari Libur: Hari Sabtu-Minggu, libur nasional April dan Mei, Obon, libur tahun baru

Sasaran: Anak yang terdaftar di sekolah dasar dalam kota dan tidak memiliki penjaga di rumah saat siang hari karena bekerja dan sebagainya (kecuali anak yang bersekolah di Sekolah Dasar Ichinomiya Seibu, Mito Nanbu, Kozakai Higashi, dan Kozakai Nishi)

Biaya: 7.500 yen/bulan (khusus Agustus 13.000 yen). Jika memperpanjang pelayanan sampai pukul 19.00, harus menambah 1.000 yen/bulan. Tersedia diskon jika kakak-beradik masuk pada waktu yang sama.

Pendaftaran: Tanggal 8-17 November (Khusus Minggu tanggal 14, menerima pendaftaran pada pukul 9.00 - 12.00), formulir pendaftaran diserahkan langsung kepada Divisi Dukungan Pengasuhan Anak (Gedung Pemerintahan Utama, Lantai 1). Formulir pendaftaran tersedia di setiap klub anak, Divisi Dukungan Pengasuhan Anak (dapat diunduh pada halaman web kota)

Lain-lain: Anak yang saat ini telah masuk juga harus mendaftar. Jam operasional, hari libur, biaya, dan sebagainya dapat berubah. Untuk anak yang terdaftar di Sekolah Dasar Ichinomiya Seibu, Mito Nanbu, Kozakai Higashi, dan Kozakai Nishi, silakan menghubungi klub anak masing-masing yang dioperasikan asosiasi wali murid.

3. 私立高校と私立等修学校高等課程の授業料を補助

3. BANTUAN BIAYA SEKOLAH MENENGAH ATAS SWASTA DAN SEKOLAH ATAS KEJURUAN SWASTA

INFO DARI: DIVISI PENDIDIKAN SEKOLAH (GAKKOU KYOUIKU-KA)

TELEPON: 0533-88-8033

Sasaran: Mereka yang pertanggal 1 Oktober tinggal di dalam kota.

1. Wali yang menanggung biaya sekolah murid yang bersekolah di sekolah menengah atas swasta paruh waktu ataupun purnawaktu, atau sekolah menengah atas kejuruan swasta, 2. Siswa bekerja yang menanggung biaya sekolah sendiri dengan melakukan pekerjaan tertentu sepanjang tahun dan bersekolah di sekolah menengah atas swasta paruh waktu ataupun purnawaktu, atau sekolah menengah atas kejuruan swasta.

Jumlah Bantuan: Jumlah yang diterima ditetapkan berdasarkan standar penghasilan
Pendaftaran: Sampai Selasa, 30 November. Formulir pendaftaran yang diterima dari masing-masing sekolah diserahkan langsung ke masing-masing sekolah atau Divisi Pendidikan Sekolah (Gedung Pemerintahan Otowa, Lantai 3). Formulir pendaftaran juga tersedia di Divisi Pendidikan Sekolah.

4. 児童手当を支払います

4. PEMBAYARAN TUNJANGAN ANAK

INFO DARI: DIVISI DUKUNGAN PENGASUHAN ANAK (KOSODATE SHIEN-KA)

TELEPON: 0533-89-2133

Pembayaran reguler Oktober (Juni - September) akan ditransfer ke rekening lembaga keuangan yang ditunjuk pada hari Kamis, 7 Oktober. Tidak ada pemberitahuan pembayaran secara individu, silakan periksa buku bank Anda.

5. 市遣児の育成をはかる手当を支払います

5. PEMBAYARAN TUNJANGAN PENGASUHAN ANAK YATIM PIATU KOTA

INFO DARI: DIVISI DUKUNGAN PENGASUHAN ANAK (KOSODATE SHIEN-KA)

TELEPON: 0533-89-2133

Pembayaran reguler Oktober (September - Oktober) akan ditransfer ke rekening lembaga keuangan yang ditunjuk pada hari Jum'at, 15 Oktober. Tidak ada pemberitahuan pembayaran secara individu, silakan periksa buku bank Anda.

6. 自転車損害賠償保険などへの加入が義務となりました

6. PENDAFTARAN SEPEDA KE ASURANSI KECELAKAAN DAN KERUSAKAN TELAH DIWAJIBKAN

INFO DARI: DIVISI HAM AND PENCEGAHAN KECELAKAAN LALU-LINTAS

(JINKEN KOUTSUU BOUHAN-KA) TELEPON: 0533-89-2149

Sehubungan dengan pembaharuan UU Prefektur mulai dari 1 Oktober 2021, pendaftaran sepeda seluruh warga ke asuransi kecelakaan dan kerusakan telah resmi diwajibkan. Sepeda adalah salah satu kendaraan yang bisa digunakan oleh setiap orang dengan mudah. Tetapi, jika pengendara sepeda menyebabkan kecelakaan lalu-lintas dan melukai orang lain, membayar ganti rugi dengan jumlah uang yang tidak kecil juga adalah salah satu kewajiban pengendara sepeda yang bersangkutan. Jika pemilik sepeda masih dibawah umur dan tidak bisa mendaftarkan diri ke asuransi, orang tua atau wali wajib mendaftarkan. Juga, demi mengurangi kefatalan yang bisa disebabkan oleh kecelakaan saat mengendarai sepeda, penggunaan helm juga sudah resmi diwajibkan bagi setiap warga tanpa memandang usia. Sekitar 60% dari mereka yang meninggal dalam kecelakaan sepeda disebabkan oleh cedera fatal dibagian kepala. Untuk itu, pakailah helm dan berkendara dengan aman.

新型コロナウイルス感染症情報
INFORMASI SEPUTAR COVID-19

Untuk itu, kita perlu lebih sadar lagi akan pentingnya berolahraga dan menjaga kesehatan tubuh kita sendiri. Info lebih lanjut seputar vaksinasi COVID-19 bisa dilihat di homepage kota Toyokawa.

PENCEGAHAN PENULARAN VIRUS YANG BISA DILAKUKAN OLEH DIRI SENDIRI

Vaksinasi COVID-19 dilakukan dengan dua metode, "Vaksinasi Mandiri" dan "Vaksinasi Masal". Warga yang ingin menerima vaksin harap memilih satu metode dan daftarkan diri segera. Cara mendaftar bisa dilihat di homepage kota Toyokawa.

TOYOKAWA CITY COVID-19 VACCINE CALL CENTER

(TEL) 0533-56-2210
(FAX) 0533-89-5960

Jam operasional: 9:00~17:00

(Termasuk Sabtu, Minggu, dan Tanggal merah)

*Layanan juga tersedia di Bahasa Inggris (Senin-Jum'at), Mandarin (Kamis), dan Portugal (Jum'at).

WASPADA AKAN PENYAKIT SEKUNDER YANG DISEBABKAN OLEH PPKM (STAY HOME)

Dikarenakan oleh PPKM sehubungan dengan menyebarnya COVID-19 di Jepang, kegiatan fisik dan olahraga kita menurun drastis. Ini bisa menyebabkan menurunnya kekuatan otot dan tenaga tubuh kita yang selanjutnya bisa berlanjut ke naiknya resiko kita terkena penyakit-penyakit yang disebabkan oleh gaya hidup yang buruk seperti stroke, diabetes, hipertensi, dll.

DOKTER JAGA UNTUK KEADAAN DARURAT BULAN OKTOBER

(10月の救急当直医)

Untuk info Lebih lanjut, Hubungi kantor PEMADAM KEBAKARAN 0533-89-0119

PENYAKIT DALAM/PEDIATRI (内科・小児科)

Kyuujitsu Yakan Kyuubyou Shinryoujou (Hagiwara chou) 0533-89-0616

Hari Kerja, 19.30 - 22.30

Hari Sabtu, 14.30 - 17.30, 18.45 - 22.30

Hari Minggu, tanggal merah, 08.30 - 11.30, 12.45 - 16.30, 17.45 - 22.30

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

Setiap hari, 23.00 - 08.00

DEPARTAMEN BEDAH (外科)

Sabtu, pendaftaran setelah jam konsultasi ditutup - 18.00

Hari Minggu, tanggal merah, pendaftaran 10.00 - 18.00

Tanggal 2	Sabtu	Hiyoshi Seikei Geka (Mori)	0533-82-2110
Tanggal 3	Minggu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 9	Sabtu	Kaitou Clinic (Toyokawa sakaemachi)	0533-86-3300
Tanggal 10	Minggu	Miyachi Byouin (Toyokawa chou)	0533-86-7171
Tanggal 16	Sabtu	Higuchi Byouin (Suwa)	0533-86-8131
Tanggal 17	Minggu	Gotou Byouin (Sakuragi doori)	0533-86-8166
Tanggal 23	Sabtu	Ozeki Seikei Geka (Mito chou)	0533-77-1212
Tanggal 24	Minggu	Toyokawa Sakura Byouin (Ichida chou)	0533-85-6511
Tanggal 30	Sabtu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 31	Minggu	Kachi Byouin (Kou chou)	0533-88-3331

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

Hari kerja, setelah selesai pelayanan medis - 08.00

Hari Sabtu, Minggu, dan tanggal merah, 18.00 - 08.00

DERMATOLOGI (皮膚科)

Pendaftaran 19.00 - 21.00

Tanggal 30 Sabtu Sasaki Hifuka (Kanayahonmachi) 0533-82-3285

DOKTER GIGI (歯科)

Hari kerja, Sabtu, 20.00 - 22.30

Hari Minggu, tanggal merah, 09.00 - 11.30

Toyokawa Shi Shika Iryou Center 0533-84-7757

DOKTER KANDUNGAN (婦人科)

Pendaftaran 09.00 - 16.30

Tanggal 24 Minggu Watanabe Maternity (Ushikubo chou) 0533-85-3511

DOKTER MATA (眼科)

Pendaftaran 19.00 - 21.00

Tanggal 31 Minggu Tsuyama Clinic (Oogi chou) 0533-56-3588

DOKTER THT (耳鼻科)

Pendaftaran 19.00 - 21.00

Tanggal 3	Minggu	Ogino Jibiinkouka (Ekimae doori)	0533-82-1182
Tanggal 10	Minggu	Itou Iin (Shimonagayama chou)	0533-86-2637
Tanggal 17	Minggu	Jibiinkouka Inoue Iin (Noguchi chou)	0533-89-3387
Tanggal 24	Minggu	Akebono Jibiinkouka (Higashiakebono chou)	0533-83-3341
Tanggal 31	Minggu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777

UROLOGI (DOKTER SPESIALIS KEMIH) (泌尿器科)

Pendaftaran 19.00 - 21.00

Tanggal 2	Sabtu	Shiraya Iin (Ichinomiya chou)	0533-93-2310
Tanggal 16	Sabtu	Oono Jinhinyoukika (Baba chou)	0533-86-9651

Populasi Kota Toyokawa Per 1 September, 2021: 184.602 Orang

©Warga Negara Asing: 6.916

©Brazil: 2.774

©Vietnam: 1.112

©Filipin: 725

©Tiongkok: 636

©Peru: 468

©Korea Selatan: 467

©Indonesia: 271

©Nepal: 113

©Thailand: 54

©Korea DII: 36

©Bolivia: 32

©Lainnya: 228

Buletin Toyokawa/Koho Toyokawa 広報とよかわインドネシア語
Toyokawa Shi Shimin Kyoudou Kokusai Ka 豊川市民協働国際課
Tel: 0533-89-2158 FAX: 0533-95-0010 email: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp
Web Site: https://www.city.toyokawa.lg.jp/
Toyokawa Shi Kokusai Kouryuu Kyoukai 豊川市国際交流協会
Tel: 0533-83-1571 Fax: 0533-83-1581 email: oiden.tia@toyokawa-tia.jp

Layanan Konsultasi Warga Negara Asing

Divisi Aktivitas Sipil Dan Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: Senin - Jumat, 08.30 - 17.15

Telepon: 0533-89-2158

Situs Web: https://www.city.toyokawa.lg.jp/

Asosiasi Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: Senin - Jumat, 08.30 - 17.15

Telepon: 0533-83-1571 (Bahasa Spanyol, Portugal, Inggris, Dan Mandarin)